Français

ASKLÉSANTÉ

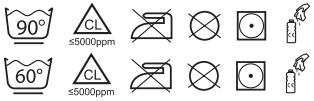
Matelas à modules amovibles EPSUS

CONSEILS
La première prévention de l'escarre en position assise ou allongée consiste à changer les points d'appui du corps sur le support en moyenne toutes les trois heures pour limiter la compression trop prolongée des vaisseaux en regard des saillies osseuses et pour permettre l'irrigation des tissus.

INDICATIONS
• EPSUS: risque d'escarre moyen à élevé évalué selon échelle validée et jugement clinique
• EPSUS AIR: risque d'escarre élevé évalué selon échelle validée et jugement clinique.
Escarres constituées : sur avis médical.

INSTALLATION
• Positionner le matelas en orientant l'étiquette cousue sur le champ de la housse à la tête; Les plots constituent la partie supérieure du matelas.

ENTRETIEN/DESINFECTION



Protection Promust PU - PUHD

Alèse Dermalon

SECURITE
• Validé pour des utilisateurs dont le poids se situe entre 40 et 120 kg (EPSUS) ou entre 40 et 150 kg (EPSUS AIR).

PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX PROTECTIONS
• Protéger systématiquement les matelas au moyen des protections livrées rigoureusement sèches.
• Proscrire les produits récurant, décapants, ou solvants et objets "piquants-tranchants" en contact direct avec la protection.
• Veiller à inspecter régulièrement l'usure normale des protections et à les remplacer en cas d'altération (trou, fissure, modification de l'aspect de surface, effet de transparence observée à la lumière).

PRÉCAUTIONS RELATIVES AUX MATÉRIAUX
• Eviter les contacts humides prolongés avec la mousse.
• Effectuer régulièrement un contrôle visuel de l'état de la mousse : la présence d'un affaissement visible des plots ou de déchirement à la base sont des critères de vieillissement qui compromettent les propriétés du support dans l'aide à la prévention des escarres.

STOCKAGE
• Les supports EPSUS doivent être de préférence stockés à plat. Eviter l'exposition de la mousse à la lumière naturelle directe et le contact avec l'humidité.

ELIMINATION DES DISPOSITIFS MÉDICAUX
• Ne pas brûler ou jeter dans la nature le support et sa protection en dehors des lieux dédiés.

GARANTIE
La durée de garantie des matelas EPSUS est de 2 ans.
Cette garantie démarre à la date d'achat du produit chez votre distributeur.
Dans le cas d'un usage à patient unique, la garantie concerne le support et sa protection. Dans le cas d'un usage multi patient, la durée de garantie pour la protection est ramenée à 1 an.
La protection en Dermalon est préconisée pour un usage mono-patient.
Cette garantie ne couvre pas l'usure normale du produit et de sa protection.
Veuillez contacter votre distributeur en lui présentant le produit incriminé. Celui-ci effectuera les démarches nécessaires auprès de notre société afin de procéder soit à une réparation soit à un échange standard.

DUREE DE VIE DU PRODUIT
• La durée de vie estimée des matelas EPSUS est de 5 ans

POURQUOI VOUS A-T-ON PRESCRIT CE SUPPORT D'AIDE A LA PREVENTION DE L'ESCARRE ?
• Votre état de santé réduit votre mobilité et vous expose au risque d'escarre. Votre risque d'escarre a été évalué comme faible à moyen.

QU'EST-CE QU'UNE ESCARRE ?
• Une escarre est une lésion plus ou moins profonde de la peau, liée à une compression excessive et prolongée des tissus entre le corps et un plan d'appui. Cette pression excessive peut supprimer la circulation sanguine et entraîner l'escarre, lésion dangereuse car se développant de l'intérieur du corps vers l'extérieur, et donc invisible dans un premier temps.
• L'escarre peut prendre plusieurs formes : une simple rougeur persistant plus d'une journée, une induration de la peau, une plaie plus ou moins profonde pouvant dans les cas graves atteindre les muscles ou l'os sous-jacent.
• L'apparition d'une escarre peut être liée à un manque de mobilité et/ou à une maladie chronique.

COMMENT FONCTIONNE CE SUPPORT ?
• Ce support permet de soulager les pressions d'appui pour améliorer la circulation sanguine et ainsi réduire le risque d'escarre au niveau des régions du corps en appui.

CONSEILS D'UTILISATION ET PRECAUTIONS D'EMPLOI :
• Un matelas doit être installé sur un sommier plan de bonne qualité ; un surmatelas doit être utilisé sur un matelas en bon état.
• Veiller à la compatibilité dimensionnelle du matelas avec le lit.
• Vérifier le cas échéant que la hauteur des barrières de lit est compatible avec l'épaisseur du matelas.
(au moins 22 cm entre le haut du matelas et le haut des barrières)

• Attention : un support à lui seul ne suffit pas à prévenir l'escarre ; d'autres mesures de prévention sont également indispensables :
- changer de position fréquemment (au moins toutes les 2 à 3 heures) ;
- maintenir l'hygiène de la peau et éviter la macération ;
- en cas d'incontinence, changer régulièrement les protections;
- observer ou faire observer quotidiennement l'état cutané;
- s'assurer que l'alimentation est suffisante et adaptée ;
- boire régulièrement et en quantité suffisante.

Si une de ces mesures ne peut être suivie, il est indispensable d'en avertir au plus tôt votre médecin ou votre infirmier(e).
• Signaler au plus tôt à votre médecin ou à votre infirmier(e) tout événement anormal comme par exemple de la fièvre, des douleurs ou encore des rougeurs ou le blanchiment des points d'appui (tête, épaule, dos, hanche, omoplate, bassin, talon, etc.).
• Pour que le support soit efficace, il est important de limiter au maximum les surépaisseurs entre le corps et le support, à l'exception du drap pour un support de lit, du vêtement de corps et d'un éventuel change complet. Préférer des vêtements de corps en coton peu serrés et si possible sans coutures en zone d'appui.
Ne pas border les draps serrés ou utiliser des draps élastiques.
Ne pas intercaler : serviette ou drap pliés, coussin surajouté, etc.
• Veiller à l'absence de tout corps étranger comme: tubulures, miettes, corps gras, etc.
• Pour des raisons d'hygiène, chaque support d'aide à la prévention de l'escarre doit être réservé à une seule personne.
Lire attentivement le livret utilisateur fourni avec le support.
• Important : effectuer une consultation auprès de votre prescripteur dans le mois suivant l'acquisition de ce support.

COMPOSITION DU MATELAS :
• Le matelas est constitué à 100% de mousse de Polyuréthane moulé de Haute Résilience (HR).

APTITUDE A L'EMPLOI :
Pressions (max) en mmHg avant vieillissement, au poids maximal validé, mesurées à plat (0°) :

Référence	Poids max	Tête	Fessier	Talon
Matelas - housse Promust PU	120 kg	103	65	68

English

ASKLÉSANTÉ

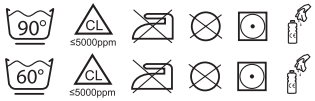
EPSUS detachable modules concept mattress

TIPS
The best way to prevent pressure ulcers in the lying down position is to change the contact points of the body on the support on average every three hours to limit compressing vessels for too long around bony prominences and to allow tissues to be irrigated.

INDICATIONS
• EPSUS: average to high risk of pressure ulcers, EPSUS AIR: high risk of pressure ulcer evaluated according to a tested scale and clinical judgement.
• Established pressure ulcers: follow medical recommendations.

INSTALLATION
• Position the mattress so that the label sewn into the cover is situated at the head end. Position the mattress so that the blocks are uppermost

CLEANING / DISINFECTION



Promust PU - PUHD cover

Drawsheeet Dermalon

SAFETY
• Limit it to users weighing between 40 and 120 kg (EPSUS) or 40 to150 kg (EPSUS AIR).

Precautions for protective coverings
• Systematically protect the (underlay) mattress by means of a protective covering which is always delivered dry: if the foam has repeated contact with fluid, its properties will be modified regarding supporting the body uniformly and constantly as well as helping to lower pressure values.
• Prohibit scouring, stripping or dissolving products and sharp objects in direct contact with the protective covering.
• Make sure you regularly inspect the normal wear on the protective covering and replace it if it is damaged (holes, cracks, changes in the surface, transparent when looked at in the light).

Precautions for materials
• Avoid prolonged damp contact with the foam.
• Perform regular visual checks as to the state of the foam: the presence of visible collapse of blocks or tearing to the base are signs of product aging which compromises the support properties which aid the prevention of ulcers.

STORAGE
• EPSUS supports should preferably be stored flat. Avoid exposing the foam to direct sunlight or humidity.

DISPOSAL
• Do not burn or dump the support and its protective covering outside areas intended for this purpose.

GUARANTEE
The duration of the guarantee for an EPSUS mattress is 2 years.
This guarantee starts on the date of purchasing the product from your distributor.
In the event of single patient usage, the guarantee covers the support and its protective covering. In the case of multi-patient usage, we recommend replacing the protective Promust covers each years. Dermalon protection is advised for single-patient usage. This guarantee does not cover normal wear on the product and its protective covering and does not substitute legal guarantees.
Please contact YOUR DISTRIBUTOR and show him your faulty product.
They will carry out the necessary procedures with our company in order to carry out repairs or make an exchange.

DUREE DE VIE DU PRODUIT
• The estimated lifetime of EPSUS mattress is 5 years.

COMPOSITION OF PRODUCT
• The mattress is 100% High Resilience (HR) moulded polyurethane foam.

SUPPLIMENTARY TECHNICAL INFORMATION
Maximum surface pressures (mm Hg) for indicated patient weight.
Measured on a flat (0° tilt) mattress

Reference	Max.Weight	Head	Pelvic	Heel
Mattress + Promust PU Cover	120 kg	103	65	68

Español

ASKLÉSANTÉ

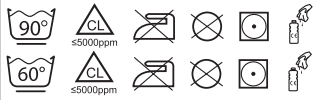
Colchón de módulos amovibles EPSUS

CONSEJOS
La primera prevención de la escara en posición acostada o sentada consiste en cambiar los puntos de apoyo del cuerpo sobre el soporte de media cada tres horas para limitar la compresión demasiado prolongada de los vasos con respecto a los salientes óseos y para permitir la irrigación de los tejidos.

INDICACIONES
• EPSUS: Riesgo de escaras medio a alto, EPSUS AIR: Riesgo de escaras alto , evaluado según escala validada y juicio clínico.
• Escaras constituidas: según diagnóstico médico.

INSTALACIÓN
• Situar el colchón orientando la etiqueta cosida sobre la funda tiene que estar al nivel de la cabeza. Los tacos constituyen la parte superior del colchón

LIMPIEZA / DESINFECCIÓN



Protección Promust PU - PUHD

Sábana Dermalon

SEGURIDAD
• Limitar para usuarios cuyo peso se sitúe entre 40 y 120 kg (EPSUS) o entre 40 y 150 kg (EPSUS AIR)

Precauciones relativas a las protecciones
• Proteger sistemáticamente los (sobre)colchones mediante protecciones suministradas rigurosamente secas: el contacto repetido de la espuma con fluidos modifica sus propiedades para sostener de manera homogénea y duradera el cuerpo así como favorecer la reducción de los valores de presión.
• Están prohibidos los productos recurrentes, decapantes, o disolventes y objetos "punzantes - cortantes" en contacto directo con la protección.
• Procure examinar regularmente el desgaste normal de las protecciones y sustituirlas en caso de alteración (orificio, grieta, modificación del aspecto de superficie, efecto de transparencia observada con la luz).

Precauciones relativas a los materiales
• Evitar los contactos húmedos prolongados con la espuma.
• Realizar periódicamente un control visual del estado de la espuma: la presencia de un hundimiento visible de los tacos o de desgarro en la base son criterios de envejecimiento que perjudican las propiedades del suporte en la ayuda a la prevención de escaras.

CONSERVACIÓN
• Los soportes EPSUS deben ser almacenados preferentemente en posición plana. Evitar la exposición de la espuma a la luz natural directa y el contacto con la humedad.

ELIMINACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS MÉDICOS
• No quemar o tirar en la naturaleza el soporte y su protección fuera de los lugares destinados para ello.

GARANTÍA
El período de garantía de los colchones EPSUS es de 2 años.
Esta garantía se inicia a partir de la fecha de compra del producto en su distribuidor.
En el caso de un uso con paciente único, la garantía concierne al soporte y su protección. En caso de uso en multipacientes, recomendamos que se sustituya la protección Promust cada año. La protección en Dermalón está recomendada para uso en paciente único. Esta garantía no cubre el desgaste normal del producto y de su protección y no substituye a las garantías legales.
Rogamos contacte con SU DISTRIBUIDOR presentándole el producto incriminado. Éste efectuará los trámites necesarios ante nuestra sociedad con el fin de proceder o bien a una reparación o bien a un intercambio.

DURACION DE VIDA DEL PRODUCTO
• La duración de vida estimado del colchón EPSUS es de 5 años.

COMPOSICION DEL COLCHON :
• El colchón está hecho 100% de espuma de Poliuretano moldeado de Alta Resiliencia.

Presiones(max) en mmHg antes del envejicimento, peso máximo válido, medidas del plano

Referencia	Peso máximo	Cabeza	Pelvis	Talon
Colchón - Funda en Promust PU	120 kg	103	65	68

Cachet du distributeur / *Distributor stamp :*

ASKLÉSANTÉ

Papier recyclé

PA001001 8
MAJ le 15/03/2010

Nederlands

ASKLÉSANTÉ

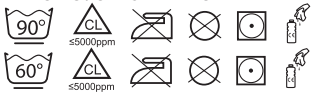
EPSUS matras met afneembare modules

RAADGEVINGEN
De eerste bescherming tegen doorligwonden bij het liggen of bij het zitten, bestaat erin de drukpunten van het lichaam op de drager gemiddeld om de drie uur te veranderen om te langdurige compressie van de bloedvaten ten opzichte van de uitstekende knoken te vermijden en om irrigatie van de weefsels mogelijk te maken ".

INDICATIES
• EPSUS: Matig tot hoog risico, EPSUS AIR: hoog risico van doorligwonden volgens de evaluatieschaal en de klinische beoordeling.
• Gevormde doorligwonden: op medisch advies.

INSTALLATIE
• Positioneer de matras met het op de hoes genaaide etiket naar het hoofdeinde; De blokjes vormen het bovengedeelte van de matras.

REINIGING / ONTSMETTING



Bescherming Promust PU - PUHD
Dermalon

VEILIGHEID
• Beperken tot gebruikers met een gewicht tussen 40 en 120 kg (EPSUS) of tussen 40 en150 kg (EPSUS AIR).

Voorzorgen met betrekking tot de beschermingen
• Systematisch de matras beschermen door middel van de meegeleverde, goed droge beschermingen: het herhaaldelijk contact van het schuim met vloeistoffen wijzigt zijn eigenschapen om het lichaam op een homogene en duurzame manier te ondersteunen en die helpen om de drukwaarden te verlagen.
• Het gebruik van schurende en bijtende producten , alsook van oplosmiddelen en van "doorborende - snijdende" voorwerpen in rechtstreeks contact met de bescherming vermijden.
• Gelieve geregeld de normale slijtage van de beschermingen na te kijken en deze te vervangen als ze beschadigd zijn (gat, scheur, wijziging van het oppervlakte-aspect, doorschijnend effect vastgesteld bij licht).

Voorzorgen met betrekking tot het materiaal
• Vermijd langdurig contact van vocht met het schuim.
• Voer geregeld een visuele controle uit op de toestand van het schuim: de aanwezigheid van een zichtbare inzakking van de blokken of het scheuren aan de basis zijn verouderingscriteria die de eigenschappen van de drager voor de preventie van doorligwonden kunnen aantasten.

VERWIJDERING VAN DE MEDISCHE HULPMIDDELEN
• De drager en zijn bescherming niet verbranden of in de natuur gooien, maar wegbrengen naar de daartoe voorziene plaatsen.

OPSLAG
• De EPSUS-dragers moeten bij voorkeur plat bewaard worden.
Vermijd de blootstelling van het schuim aan natuurlijk direct daglicht en contact met vochtigheid.

GARANTIE
De duur van de garantie van het kussen EPSUS bedraagt 2 jaar.
Deze garantie start vanaf de aankoopdatum van het product bij uw verdeler.
Bij gebruik door een patiënt, heeft de garantie betrekking op de drager en zijn bescherming. In geval van gebruik door meerdere patiënten, raden we aan om de bescherming Promust jaarlijks te vervangen.
De bescherming in Dermalon is aanbevolen voor een gebruik door een enkele patiënt. Deze garantie dekt niet de normale slijtage van het product en zijn bescherming en vervangt de wettelijke garanties niet. Gelieve contact op te nemen met UW VERDELER en toon hem het defecte product. Hij zal de nodige stappen ondernemen bij onze onderneming om over te gaan tot een reparatie of een omruiling.

LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT:
• De geschatte levensduur van de bovenkant in HR schuim is 5 jaar.

SAMENSTELLING VAN DE MATRAS:
• De matras bestaat voor 100% uit gevormd polyurethaanschuim met een hoge weerstand.

GESCHIKTHEID VOOR GEBRUIK :
(max)druk in mmHg vòòr veroudering, op maximaal toegelaten gewicht :

Referentie	Max. Gewicht	Kop	Zitvlak	Hielen
Matras – Hoeslaken Promust	120 kg	103	65	68

Deutsch

ASKLÉSANTÉ

EPSUS Matratze mit herausnehmbaren Elementen

EMPFEHLUNGEN
Die erste Maßnahme zur Vorbeugung gegen Dekubitus besteht bei sitzender oder liegender Lagerung in der Veränderung der Auflagepunkte des Körpers ungefähr alle drei Stunden, um die Kompression auf Blutgefäße an Knochenvorsprüngen einzuschränken und die Durchblutung des Gewebes zu ermöglichen.

IINDIKATIONEN
• EPSUS: Mittleres bis hohes Dekubitusrisiko, EPSUS AIR: Hohes Dekubitusrisiko bewertet nach validiertem Maßstab und klinischer Beurteilung.
Bestehender Dekubitus: nach ärztlicher Beratung.

INSTALLATION
• Die Matratze positionieren und das auf den Bezug aufgenähte Etikett auf der Kopfseite ausrichten. Die Module bilden den oberen Teil der Matratze.

REINIGUNG / DESINFEKTION

Promust PU- PUHD Überzug
Dermalon

SICHERHEIT
• Das Gewicht des Patienten muss zwischen 40 bis maximal 120 Kg liegen (EPSUS) oder 40 bis 150 kg (EPSUS AIR).

Hinweise zu den Schutzbezügen
• Die Matratze (Matratzenauflage) sollte grundsätzlich mit dem mitgelieferten, vollständig trockenen Schutzbezug bezogen werden: der wiederholte Kontakt des Schaumstoffs mit Flüssigkeiten verändert seine Fähigkeit, den Körper auf gleichmäßige und dauerhafte Weise zu stützen und die Werte des Auflagedrucks zu senken.
• Direkten Kontakt des Schutzbezugs mit scheuernden, ätzenden Produkten oder Lösungsmitteln sowie "spitzen - schneidenden" Gegenständen ist zu vermeiden.
• Den normalen Verschleiß des Schutzbezugs regelmäßig prüfen und diesen bei Beschädigungen ersetzen (Loch, Riss, verändertes Aussehen der Oberfläche, Transparenzeffekt bei Lichteinwirkung).

Hinweise zu den Materialien
• Längeren Kontakt des Schaumstoffs mit Feuchtigkeit vermeiden.
• Regelmäßig eine Sichtkontrolle des Schaumstoffzustands durchführen: das Vorhandensein eines sichtbaren Einsinkens der Module oder das Zerreißen an der Basis sind Alterungskriterien, die die Eigenschaften der Unterlage bei der Unterstützung der Dekubitusvorbeugung beeinträchtigen.

AUFBEWAHRUNG
• Die EPSUS-Unterlagen sind vorzugsweise flach zu lagern. Es ist zu vermeiden, den Schaumstoff direktem natürlichem Licht und dem Kontakt mit Feuchtigkeit auszusetzen.

ENTSORGUNG VON MEDIZINPRODUKTEN
• Die Matratze und den Schutzbezug nicht außerhalb der dafür vorgesehenen Orte verbrennen oder in der Natur entsorgen.

GARANTIE
Die Garantiedauer der EPSUS-Matratzen ist 2 Jahre.
Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts bei Ihrem Händler.
Im Fall der Nutzung durch einen Einzelpatienten betrifft die Garantie die Matratze (Matratzenauflage), sowie den dazugehörigen Schutzbezug. Bei Verwendung durch mehrere Patienten empfehlen wir ein Auswechseln des Promust-Schutzüberzugs jährlich.
Der Dermalon-Schutzüberzug wird bei Verwendung durch einen Patienten empfohlen. Die Garantie deckt nicht den normalen Verschleiß des Produkts und seines Schutzbezugs ab und tritt nicht anstelle der rechtlichen Garantie ein.
Kontaktieren Sie IHREN HÄNDLER unter Vorlage des beanstandeten Produkts. Dieser führt die notwendigen Schritte gegenüber unserer Firma aus, damit entweder eine Reparatur oder ein Umtausch erfolgen kann.

LEBENSDAUER DER PRODUKTE :
• Die Lebensdauer der Matratze beträgt 5 Jahre.

ZUSAMMENSETZUNG DES PRODUKTS:
• Die Matratze besteht aus 100 % geformtem Polyurethan-Schaumstoff hoher Elastizität.

WEITERE TECHNISCHE INFORMATIONEN :
Drücken (max) in mmHg vor Alterung, im Vergleich zum Höchstgewicht validiert,

Referenz	Höchstgewicht	Kopf	Gesäß	Ferse
Matratze – Promust PU Bezug	120 kg	103	65	68

Italiano

ASKLÉSANTÉ

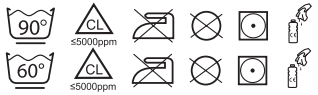
Materasso a moduli amovibili EPSUS

SUGGERIMENTI
La prima prevenzione della piaga da decubito in posizione sdraiata o seduta consiste nel cambiare i punti di appoggio del corpo sul supporto in media ogni tre ore per limitare la compressione troppo prolungata dei vasi rispetto alle sporgenze ossee e per consentire l'irrigazione dei tessuti.

INDICAZIONI
• EPSUS: Rischio di ulcera da decubito da medio a alto; EPSUS AIR: Rischio di ulcera da decubito da medio a alto valutato secondo la scala convalidata e il parere clinico.
• Piaghe da decubito costituite : su parere medico.

ISTALLAZIONE
• Prendere il materasso orientandolo con l'etichetta presente sulla fodera sulla parte testa. Le microcellette costituiscono la parte superiore del materasso

MANUTENZIONE / DISINFEZIONE



Fodera Promust PU - PUHD
Dermalon

SICUREZZA
• Si consiglia di utilizzare il sopramaterasso per pazienti il cui peso sia tra 40 e 120 Kg.(EPSUS) o tra 40 e 150 kg (EPSUS AIR).

Precauzioni relative alle fodere protettive
• Proteggere sistematicamente il (sopra)materasso utilizzando le fodere protettive e mantenerle asciutte : il contatto ripetuto della schiuma con i fluidi modifica le sue proprietà a sostenere in modo omogeneo e duraturo il corpo ed anche a favorire l'abbassamento dei valori di pressione.
• Non utilizzare smacchiatori, prodotti corrosivi o solventi e oggetti "taglienti" a contatto diretto con la fodera protettiva.
• Fare in modo di ispezionare regolarmente la normale usura delle fodere protettive e sostituirle in caso di alterazione (fori, strappi, modifiche della superficie, effetto di trasparenza osservata alla luce).

Precauzioni relative ai materiali
• Evitare di mettere la schiuma in ammollo.
• Effettuare regolarmente un controllo visivo dello stato della schiuma: la presenza di un affossamento visibile delle microcellette o di laceramenti sulla base sono dei criteri di invecchiamento del prodotto che compromettono le proprietà del supporto nell'aiuto alla prevenzione delle ulcere da decubito

STOCCAGGIO
• I supporti EPSUS I devono essere immagazzinati preferibilmente in orizzontale. Evitare l'esposizione della schiuma alla luce naturale diretta e mettere al riparo dall'umidità.

SMALTIMENTO
• Non bruciare o gettare il supporto e la sua protezione al di fuori dei luoghi dedicati.

GARANZIA
La durata della garanzia dei materassi EPSUS è di 2 anni.
Questa garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto presso il vostro distributore
La garanzia riguarda il supporto e la sua protezione.Nel caso di utilizzo con diversi pazienti, si raccomanda una sostituzione del rivestimento protettivo ogni anno.
Il rivestimento protettivo in Dermalon è preconizzato per un uso monopaziente.
Questa garanzia non copre la normale usura del prodotto e della sua protezione e non si sostituisce alle garanzie legali.
Vogliate contattare IL VOSTRO DISTRIBUTORE in caso di prodotto difettoso, il quale effettuerà le procedure necessarie allo scopo di procedere o ad una riparazione o ad un cambio.

DURATA DI VITA DEL PRODOTTO :
• La durata di vita dei materassi EPSUS in schiuma HR é estimata a 5 anni.

COMPOSIZIONE DEL MATERASSO :
• Il materasso è costituito al 100% da schiuma di Poliuretano modellato ad Alta Resilienza (HR).

CARATTERISTICHE DI UTILIZZAZIONE:
Pressione (massima) in mmHg prima dell'invecchiamento, al peso massimo valido, misura steso (0°)

Referenza	Peso Massimo	Testa	Glutei	Tallone
Materasso - Fodera Promust PU	120 kg	103	65	68

Utilisation		Stockage
15°C – 45°C	F • Les supports EPSUS doivent être de préférence stockés à plat, à l'abris de toute lumière directe et humidité excessive. GB • EPSUS supports should preferably be stored flat, out of direct sunlight and excessive damp.	-5°C – 60°C
30% – 70%	I • I supporti EPSUS devono essere di preferenza stoccati in piano, al riparo da ogni luce diretta e da umidità eccessiva. E • Los soportes EPSUS deben ser preferentemente almacenados horizontalmente, protegidos de la luz directa y humedad excesiva.	10% – 90%
≤ 50°	D • De EPSUS-dragers moeten bij voorkeur plat opgeslagen worden, beschermd tegen rechtstreeks licht en overdreven vochtigheid. NL •EPSUS Matratzen sollten vorzugsweise flach und vor direktem Licht und übermäßiger Feuchtigkeit geschützt gelagert werden.	

90°	F Lavage modéré jusqu'à 90°C. (Principe Cool Down conseillé) GB Wash in water, maximum 90°C I Lavaggio all' acqua, temperatura massima 90° E Lavado con agua, temperatura máxima 90°C, D Waschen mit Wasser, T° maxi 90°C, NL Wasbaar met water op max 90°C, trage mechanische beweging
	F Ne pas repasser. GB Do not Iron I Non stirare E Planchado prohibido D Bügeln ausgeschlossen NL Niet strijkbaar
CL ≤5000ppm	F Ne pas utiliser de produit chloré (solution diluée à 1 volume pour 200.) GB Bleach up to 5000 ppm Chlorine allowed I Cloraggio a 5000 ppm autorizzato E Clorado a 5000 ppm autorizado D Maximale Konzentration von Chlor erlaubt = 5000 ppm NL Reinigen met Chloor tot 5000 ppm toegestaan
	F Séchage avec contrainte thermique réduite. GB Tumble drying at moderate temperatures allowed I Seccaggio a macchina autorizzato (a temperatura moderata) E Secado en tambor autorizado, temperaturas moderadas D Trocknen in der Trommel zugelassen, mäßige Temperatur NL Drogen in droogkast op matige temperatuur
	F Ne pas nettoyer à sec GB Do not dry claen I Non lavare a secco E Limpieza en seco prohibido D Chemische Reinigung ausgeschlossen. NL Niet geschikt voor droogkuis,
	F Attention, voir manuel et (ou) notice d'utilisation GB Read user manual before installation I Attenzione leggere il manuale di utilizzazione E Atención, ver manual de utilización D Vorsicht: siehe Handbuch und (oder), Bedienungsanleitung NL Opgelet, voor gebruik de handleiding en instructies nakijken
	F Usage d'un produit détergent –désinfectant de surface validé GB Only use authorized detergent–disinfectant cleaning products I E' possibile utilizzare un detergente-disinfettante sulla superficie E Uso de un producto detergente-desinfectante de superficie validado D Für die Oberfläche ausschließlich ein zugelassenes Desinfektionsreinigungsmittel verwenden. NL Gebruik een gevalideerd oppervlakteontsmettend detergentproduct
CE	F Conforme aux directives européennes applicables GB Use conforms to European Norm I Conforme alle direttive applicabili europee. E Conforme con las directivas europeas aplicadas D Im Einklang mit den geltenden EU-Richtlinien NL Conform de geldende Europese Normen

Fabriqué par - Made by - Fabbricado da - Fabricado por - Hergestellt von - Geproduceerd door :
ASKLÉ Santé - 200 rue Charles Tellier 30034 Nîmes cedex 1
France Tél: +33 (0)4 66 02 15 15 - Fax: +33 (0)4 66 02 15 00

CE

Cachet du distributeur / *Distributor stamp :*

ASKLÉSANTÉ

EcoFolio agit pour l'environnement
Avec EcoFolio, **ASKLÉ**SANTÉ encourage le recyclage des papiers. En triant vos déchets, vous participez à la préservation de l'environnement. www.ecofolio.fr

MAJ le 15/03/2010
PA001001 8